

Signatura: EB 2008/95/R.58
Tema: 23 b)
Fecha: 2 diciembre 2008
Distribución: Pública
Original: Inglés

S



Dar a la población rural
pobre la oportunidad
de salir de la pobreza

Invitación de observadores a los períodos de sesiones del Consejo de Gobernadores

Junta Ejecutiva — 95º período de sesiones
Roma, 15 a 17 de diciembre de 2008

Para **aprobación**

Nota para los Directores Ejecutivos

Este documento se presenta a la Junta Ejecutiva para su aprobación.

A fin de aprovechar al máximo el tiempo disponible en los períodos de sesiones de la Junta Ejecutiva, se invita a los Directores Ejecutivos que deseen formular preguntas técnicas acerca del presente documento a dirigirse al funcionario del FIDA que se indica a continuación antes del período de sesiones:

Shyam Khadka

Gerente Superior de la Cartera

Tel.: (+39) 06 5459 2388

Correo electrónico: s.khadka@ifad.org

Las peticiones de información sobre el envío de la documentación del presente período de sesiones deben dirigirse a:

Deirdre McGrenra

Oficial encargada de los Órganos Rectores

Tel.: (+39) 06 5459 2374

Correo electrónico: d.mcgrenra@ifad.org

Recomendación de aprobación

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe la recomendación relativa a la invitación de las organizaciones que figuran más adelante —las cuales cumplen los criterios establecidos en los párrafos 8, 9 y 11 del documento EB 87/31/R.57—, en calidad de observadores a los períodos de sesiones del Consejo de Gobernadores:

- a) Agricultural Cooperative Development International/Volunteers in Overseas Cooperative Assistance (ACDI/VOCA);
- b) Centro Internacional para el Desarrollo de Fertilizantes (IFDC);
- c) Oficina en Washington para Asuntos Latinoamericanos (WOLA), y
- d) World Neighbors (WN).

Invitación de observadores a los períodos de sesiones del Consejo de Gobernadores

1. Las invitaciones que se cursan para asistir en calidad de observador a los períodos de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA se ajustan a lo dispuesto en el *Convenio Constitutivo del FIDA* y a diversas normas y decisiones adoptadas por el propio Consejo y por la Junta Ejecutiva, en particular las enunciadas en los documentos EB 87/31/R.57 y EB 88/34/R.52.
2. En su 34º período de sesiones, la Junta Ejecutiva decidió que las ONG que gozaran de la calidad de observadores debían pertenecer a una de las siguientes categorías: a) organizaciones bien arraigadas o "coordinadoras", con una composición amplia y variada; b) "ONG promotoras" consagradas a abogar por los objetivos y las actividades del FIDA ante los encargados de formular políticas y ante el público en general, y c) "ONG operacionales" que tengan relaciones de colaboración con el FIDA en varios proyectos o que hayan demostrado un gran interés por entablar una amplia colaboración de ese tipo con el Fondo. La Junta decidió también que en la selección de ONG se cuidara de que estuviesen debidamente representadas las de los países en desarrollo.
3. En este contexto, cuatro organizaciones internacionales han solicitado que el FIDA les reconozca la condición de observadores en los períodos de sesiones del Consejo de Gobernadores. Se trata de las siguientes: Agricultural Cooperative Development International/Volunteers in Overseas Cooperative Assistance (ACDI/VOCA); Centro Internacional para el Desarrollo de Fertilizantes (IFDC); Oficina en Washington para Asuntos Latinoamericanos (WOLA) y World Neighbors (WN). En los anexos del presente documento se proporciona información sobre dichas organizaciones.

Recomendación

4. ACDI/VOCA, el IFDC, la WOLA y WN cumplen los criterios establecidos por la Junta Ejecutiva.
5. ACDI/VOCA promueve el crecimiento económico y el desarrollo de la sociedad civil en las democracias emergentes y los países en desarrollo; el IFDC fomenta el incremento de la productividad agrícola sostenible mediante el desarrollo y la transferencia de tecnología sobre nutrientes vegetales eficaz y ambientalmente idónea y de conocimientos especializados sobre comercialización agrícola; la misión de la WOLA consiste en promover los derechos humanos, la democracia y la justicia social y económica en América Latina, y WN presta apoyo a la transformación de las comunidades ayudando a las poblaciones a enfrentar el hambre, la pobreza, las enfermedades y otros problemas que socavan sus medios de vida y estimulando una acción de liderazgo colectiva y duradera en favor del cambio.
6. Por consiguiente, se propone que la Junta Ejecutiva autorice al Presidente a invitar a tales ONG a que asistan en calidad de observadores al 32º período de sesiones del Consejo de Gobernadores y a los períodos sucesivos.

Agricultural Cooperative Development International/Volunteers in Overseas Cooperative Assistance (ACDI/VOCA)

Introducción

Agricultural Cooperative Development International/Volunteers in Overseas Cooperative Assistance (ACDI/VOCA) es una organización que promueve el crecimiento económico general y el desarrollo de la sociedad civil en las democracias emergentes y los países en desarrollo, ofreciendo una variedad completa de servicios de asistencia técnica para tratar los problemas de desarrollo más apremiantes y difíciles.

Misión

La misión de ACDI/VOCA consiste en promover oportunidades económicas para cooperativas, empresas y comunidades a través de la aplicación innovadora de prácticas empresariales sólidas.

Actividades y objetivos

ACDI/VOCA se ocupa de cuatro esferas de intervención principales:

- **Sistemas agroempresariales**, con objeto de mejorar el desempeño de los interesados directos de las agroempresas y generar crecimiento y prosperidad sostenibles mediante actividades como son el fomento de la seguridad alimentaria y de los ingresos de los hogares o intervenciones que abarcan industrias completas.
- **Fomento empresarial**, a fin de promover la reducción de la pobreza y el crecimiento económico facilitando tanto el avance de empresas pequeñas y medianas como su integración en industrias de mayor tamaño y la economía mundial para propiciar el crecimiento mediante oportunidades y cadenas de valor impulsadas por el mercado.
- **Servicios financieros**, con miras a ayudar a los hogares rurales, las fincas y otras empresas a acceder a los servicios financieros esenciales.
- **Desarrollo comunitario**, a fin de movilizar la totalidad de los recursos locales para consolidar procesos democráticos, fijar prioridades, crear cohesión, hacer inversiones y demostrar adelantos socioeconómicos.

Composición y régimen de gobierno

ACDI/VOCA es una organización de carácter asociativo que recibe apoyo fundamentalmente de cooperativas agrícolas y bancos de crédito rural de los Estados Unidos de América. Sus miembros se agrupan en tres categorías diferentes: miembros, miembros votantes y miembros asociados.

Estructura

ACDI/VOCA es una organización privada sin fines de lucro que se instituyó en 1997 a raíz de la fusión de dos compañías: Agricultural Cooperative Development International (ACDI) y Volunteers in Overseas Cooperative Assistance (VOCA), que eran dos organizaciones económicas estadounidenses sin fines lucrativos dedicadas en gran medida al sector agrícola.

Países en que opera

ACDI/VOCA ha obrado en 144 países y en la actualidad cuenta con 90 proyectos activos en 40 de ellos.

Financiación

ACDI/VOCA recibe financiación de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América, la Corporación del Reto del Milenio, el Banco Mundial, el Programa de las

Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y otros organismos de desarrollo, además de mantener asociaciones con un número cada vez más elevado de corporaciones privadas, como British Petroleum. Está afiliada con el National Council of Farmer Cooperatives (Consejo nacional de cooperativas agrícolas) y el Farm Credit Council (Consejo de crédito agrícola).

Relaciones con el FIDA y otras organizaciones internacionales

ACDI/VOCA colabora constantemente con el FIDA en el ámbito de distintas iniciativas, algunas de las cuales se señalan a continuación:

En 1997 se otorgó una donación a la ACDI/VOCA en el marco del Programa Ampliado de Cooperación FIDA/ONG (PAC) para un proyecto de apoyo en forma de asistencia técnica específica para el Proyecto de Rehabilitación Rural de las Regiones Meridional y Oriental, en la ex República Yugoslava de Macedonia.

En junio de 2008 se concedió otra donación destinada a financiar el proyecto de asociaciones público-privadas para el fomento de cereales y semillas oleaginosas, en Ghana.

Además, la Sra. Susan Schram, Vicepresidenta de ACDI/VOCA, copreside el Grupo de trabajo de ONG estadounidenses sobre el FIDA y la pobreza rural, que respalda la contribución de los Estados Unidos a la reposición de los recursos del FIDA.

Ubicación

ACDI/VOCA tiene su sede en Washington, D.C. (Estados Unidos de América) y oficinas de campo en buena parte de los 40 países en los que opera.

Sede: 50 F Street, N.W. Suite 1075
Washington, D.C. 20001
Estados Unidos de América
Tel.: (+1) 202 683-4661
Fax: (+1) 202 783-7204
Correo electrónico: webmaster@acdivoca.org
Sitio web: www.acdivoca.org

Contacto: Sr. Carl Leonard
Presidente
cleonard@acdivoca.org

Centro Internacional para el Desarrollo de Fertilizantes (IFDC)

El Centro Internacional para el Desarrollo de Fertilizantes (IFDC) se instituyó en 1974 a fin de abordar los problemas de seguridad alimentaria en el mundo mediante la utilización mejorada de fertilizantes y de las tecnologías conexas. Desde sus inicios, los programas del IFDC se han basado en fundamentos científicos y se han centrado en la consecución de soluciones duraderas para la ordenación de la fertilidad de los suelos.

Objetivos

La meta del IFDC es lograr un aumento rápido y sostenible de los ingresos de los pequeños agricultores mediante un mayor acceso de esas personas a los mercados de insumos y productos agrícolas y a tecnología, conocimientos y prácticas mejorados. Esta meta se conseguirá cumpliendo dos objetivos fundamentales:

- el incremento de los mercados y el comercio de productos agrícolas a favor de los agricultores a través de la promoción y expansión del modelo del IFDC de fomento agroempresarial y aplicación de políticas, y
- el aumento de la productividad agrícola sostenible por medio del mejoramiento, el desarrollo y la adaptación continuos de tecnologías integradas y ambientalmente idóneas sobre nutrientes vegetales.

Actividades

Por más de 30 años, el IFDC ha prestado toda una gama de servicios de asistencia técnica, investigación, capacitación y solución de problemas. Sus proyectos, que se orientan a los resultados, abarcan esferas especializadas como la agroempresa, la ingeniería y el desarrollo tecnológico, los sistemas de información de gestión y la ordenación de nutrientes vegetales, la reforma de políticas y el fomento del mercado.

Composición y régimen de gobierno

El IFDC está regido por una Junta Directiva internacional integrada por miembros de países desarrollados y en desarrollo.

Estructura

El IFDC es una organización internacional sin fines de lucro, que cuenta para el desempeño de sus funciones con personal multidisciplinario y multilingüe, apto para realizar actividades muy diversas de investigación y desarrollo en la esfera de los sistemas alimentarios sostenibles. Su cuadro de científicos y profesionales aporta un conjunto de capacidades en materia de investigación aplicada, transferencia de tecnologías y desarrollo de mercados. El personal del IFDC, contratado en más de 40 países, presenta una gran diversidad tanto por su carácter internacional como por sus competencias técnicas; casi la mitad de los funcionarios son ingenieros químicos, economistas, agrónomos, geólogos, edafólogos, especialistas en comercialización y sociólogos.

Países en que opera

El IFDC lleva a cabo actividades en todo el mundo, por ejemplo se ha ocupado de transferencia de tecnologías en más de 120 países y ha contribuido al desarrollo de capital humano y el fomento institucional en 150 países mediante más de 600 programas de capacitación.

Financiación

La Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) fue el patrocinador principal del establecimiento del IFDC. El Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID) del Canadá lo copatrocinó y aportó la primera

porción de financiación mediante una donación para la puesta en marcha a finales de 1974. En la actualidad, la USAID proporciona una donación de apoyo institucional y los fondos remanentes proceden de una vasta gama de fuentes públicas y privadas internacionales, que patrocinan proyectos individuales.

Relaciones con el FIDA y otras organizaciones internacionales

El IFDC mantiene desde hace años una excelente relación de trabajo con el FIDA, al igual que con muchas otras organizaciones que se ocupan de desarrollo.

El apoyo prestado por el FIDA ayudó al IFDC a elaborar una tecnología de aplicación profunda de urea, que resultó sumamente eficaz en Bangladesh.

Por su parte, el IFDC prestó asistencia al FIDA en cuestiones relacionadas con la fertilidad del suelo y el uso de fertilizantes en África occidental.

El FIDA fue uno de los patrocinadores de la Cumbre africana sobre fertilizantes organizada por el IFDC en nombre de la Unión Africana en junio de 2006 en Abuja (Nigeria).

El IFDC y el FIDA están por iniciar el Programa para ampliar las redes de distribuidores de insumos agrícolas, dirigido a ampliar las posibilidades de los pequeños agricultores de acceder a los productos fertilizantes.

Ubicación

El IFDC tiene oficinas en 22 países y una oficina de representación en Washington, D.C.

Sede: P.O. Box 2040
Muscle Shoals, Alabama, 35662
Estados Unidos de América
Tel.: (+1) 256 381 6600
Fax: (+1) 256 381 7408
Correo electrónico: general@ifdc.org
Sitio web: www.ifdc.org

Contacto: Sr. Amit H. Roy
Presidente y Consejero Delegado
aroy@ifdc.org

Oficina en Washington para Asuntos Latinoamericanos (WOLA)

Introducción

La Oficina en Washington para Asuntos Latinoamericanos (WOLA, por sus siglas en inglés), fundada en 1974 por una coalición de líderes de la sociedad civil y religiosa, es una organización sin fines de lucro que se ocupa de políticas, investigación y defensa para promover el respeto por los derechos humanos, la democracia y la justicia social en América Latina y el Caribe.

Objetivos

Una de las funciones más importantes que desempeña la WOLA es la de recurso e interlocutor clave para las ONG latinoamericanas que trabajan en pro de los derechos humanos y la justicia social. La WOLA también se destaca por fomentar el diálogo, el debate y el consenso sobre políticas entre las ONG estadounidenses y latinoamericanas. Cumple un papel de liderazgo en varias coaliciones de defensa y organiza regularmente talleres, conferencias, mesas redondas y sesiones informativas cuya finalidad es estimular el debate sobre políticas. Más concretamente, los programas de la WOLA van encaminados a:

- Reforzar la capacidad de las organizaciones de la sociedad civil en América Latina y los Estados Unidos para formular y propugnar políticas que fomenten la democracia y el desarrollo económico equitativo protegiendo al mismo tiempo los derechos humanos;
- seguir de cerca y analizar los programas en curso a fin de fortalecer las instituciones democráticas e impulsar el crecimiento económico con objeto de elaborar nuevas políticas y programas que permitan alcanzar estos objetivos con más facilidad;
- tomar parte junto con los responsables de las políticas en instituciones multilaterales de crédito para promover un mayor acceso de las organizaciones de la sociedad civil al proceso de elaboración de políticas y la aplicación por esas instituciones de políticas más coherentes que vinculen el desarrollo equitativo al progreso de la democracia;
- consolidar la democracia y los derechos humanos en los Andes y volver a orientar hacia esa región la política de fiscalización de drogas de los Estados Unidos, y
- promover un mayor apoyo público y la coherencia de las políticas estadounidenses para afianzar la democracia, fomentar y proteger los derechos humanos e impulsar el crecimiento económico equitativo en América Latina y el Caribe.

Actividades

Un rasgo distintivo de la labor de la WOLA es la estrecha relación que ésta mantiene con organizaciones hermanas en la región. El personal de la WOLA colabora con los colegas de la región tanto para formular y llevar a cabo programas como para facilitarles el acceso a la comunidad de los encargados de las políticas en Washington, D.C. Además, los comunicados de prensa y las observaciones de los funcionarios de la WOLA se publican con frecuencia en la prensa latinoamericana, y a menudo los homólogos de la región imprimen los documentos informativos, informes y otros materiales escritos para difundirlos más extensamente en sus países. En el proceso de ejecución de los programas de la WOLA, los funcionarios se reúnen, también con fines de sensibilización, con representantes del Congreso, los departamentos de Estado y Defensa, la Organización de Estados Americanos (OEA), los medios de comunicación y ONG. El personal de la WOLA celebra reuniones, redacta documentos informativos y actualizaciones sobre políticas y hospeda a numerosos visitantes de la región.

Miembros y estructura

El órgano rector de la WOLA es una junta directiva, compuesta por 21 miembros, que se reúne tres veces al año. La junta comprende un comité ejecutivo así como comités encargados de desarrollo, nombramientos, auditoría, comunicaciones y programas, cada uno de los cuales se reúne con regularidad y cuyos miembros se relacionan con los funcionarios competentes para ofrecer el asesoramiento y la asistencia que sean necesarios.

Financiación

La WOLA recibe apoyo a través de fundaciones, particulares y organizaciones religiosas.

Relaciones con el FIDA y otras organizaciones internacionales

La WOLA es miembro del Grupo de trabajo de ONG estadounidenses sobre el FIDA y la pobreza rural. En el ámbito de su labor de promoción del FIDA y los productores rurales pobres, la WOLA se ha reunido con funcionarios del Congreso de los Estados Unidos de América a fin de examinar las actividades del FIDA y exhortar a los Estados Unidos a prestar más apoyo al Fondo, en particular mediante un aumento de sus contribuciones a la reposiciones Séptima y Octava de los Recursos del FIDA.

A lo largo de los años, la WOLA no ha dejado de reforzar sus relaciones de colaboración con el FIDA en materia de defensa promoviendo los vínculos entre el FIDA y las organizaciones y agrupaciones agrícolas de importancia clave.

Ubicación

La WOLA tiene su sede en Washington, D.C.

Sede: 1666 Connecticut Avenue NW, Suite 400
Washington, D.C., 20009
Estados Unidos de América
Tel.: (+1) 202 797 2171
Fax: (+1) 202 797 2172
Sitio web: www.wola.org

Presidente: Sr. Charles Currie, SJ
Presidente de la Junta

Contacto: Sra. Joy Olson
Directora Ejecutiva

World Neighbors (WN)

Introducción

World Neighbors (WN) se fundó en 1951 y es una organización internacional de desarrollo que trabaja con algunas de las comunidades más remotas y marginadas de las zonas ecológicamente frágiles de Asia, África y América Latina.

Objetivos

Los objetivos de WN son alentar a las personas y fortalecer a las comunidades a fin de que puedan encontrar soluciones duraderas al hambre, la pobreza y las enfermedades y promover un entorno saludable.

Actividades

En sus 57 años de experiencia, WN ha extraído valiosas enseñanzas acerca de lo que surte efecto a la hora de respaldar el desarrollo rural. Para tener éxito, los procesos de desarrollo rural deben poseer las siguientes características:

- **Centrarse en las personas:** invertir en la población —y no en las cosas— como agentes del cambio.
- **Orientarse específicamente en la búsqueda de soluciones a los factores restrictivos:** prestar apoyo a la población para definir los principales factores restrictivos, experimentar para hallar soluciones prácticas que generen éxito y, posteriormente, darlas a conocer.
- **Ser holísticos:** la producción de alimentos, la salud, el medio ambiente, las normas culturales, la organización local, el género y el contexto político son aspectos que se afectan recíprocamente, y es preciso abordarlos.
- **Fortalecer la capacidad local:** aumentar la capacidad para identificar, analizar y resolver problemas mediante recursos locales e instrumentos muy sencillos.
- **Orientarse específicamente en la equidad de género:** hay que dar a las mujeres la oportunidad de llevar una vida digna y contribuir más plenamente al bienestar de sus familias y comunidades.

WN fortalece la capacidad de las organizaciones locales y las poblaciones marginales, como las minorías étnicas, las mujeres y los grupos tribales, para emprender toda una gama de actividades que se complementan y refuerzan mutuamente, en tres sectores básicos de desarrollo: agricultura sostenible y medios de vida rurales, ordenación comunitaria de los recursos naturales, y salud de la comunidad y reproductiva. Si bien el enfoque holístico de los programas de WN se centra en estas tres esferas, los temas intersectoriales relativos a aumento de la capacidad local, género y aprendizaje práctico animan todas las actividades de WN.

Composición y régimen de gobierno

WN cuenta con una junta de 22 miembros voluntarios que ofrecen su tiempo, experiencia y apoyo financiero. Los miembros se eligen por mandatos de tres años y la junta se reúne por completo cuatro veces al año. Sus miembros pueden cumplir un máximo de tres mandatos trienales consecutivos con una interrupción de tres años. El presidente de la junta, elegido anualmente de entre los miembros votantes de la junta directiva, puede cumplir hasta cuatro mandatos consecutivos de un año.

Estructura

WN es una organización privada de beneficencia y no lucrativa, cuyas operaciones están dirigidas por un presidente, asistido por un equipo coordinador, el cual se compone de nueve miembros del personal superior. El equipo coordinador se reúne dos veces al mes

con la finalidad de favorecer un proceso conjunto (interdepartamental) de responsabilización dirigido a mejorar el desempeño, la estabilidad y la solidez de la institución. WN emplea a 167 personas y cuenta con cerca de 9 200 voluntarios en 18 países, quienes contribuyen a hacer los programas realidad.

Países en que opera

La sede de WN se encuentra en Oklahoma City y el personal clave que se ocupa de fomento de recursos y defensa está situado estratégicamente en otros lugares de los Estados Unidos de América. Hay siete oficinas regionales que atienden 18 países de África, Asia y América Latina. Se trata de las siete regiones siguientes: Mesoamérica (Guatemala, Honduras, Nicaragua), los Andes (Bolivia, Ecuador, Perú), África occidental (Burkina Faso, Malí, Níger), África oriental (Kenya, República Unida de Tanzania, Uganda), Asia meridional (India, Nepal), Asia sudoriental (Filipinas, Indonesia, Timor-Leste) y Haití.

Financiación

Desde 1951, WN recibe apoyo principalmente a través de donaciones privadas, y de éstas, la principal fuente de ingresos son las procedentes de particulares y fundaciones de beneficencia. Los fondos restantes proceden de ingresos patrimoniales, donaciones de organizaciones cívicas, congregaciones, corporaciones y donaciones de organizaciones de asistencia en favor del desarrollo.

Relaciones con el FIDA y otras organizaciones internacionales

WN ha mantenido una sólida relación con el FIDA por muchos años.

En la actualidad, participa en el Grupo de trabajo de ONG estadounidenses sobre el FIDA y la pobreza rural y está por intervenir en una serie de reuniones dirigidas por el FIDA relacionadas con portales y publicaciones sobre adquisiciones en las Naciones Unidas. En el pasado, WN se benefició del apoyo del FIDA y éste está examinando un proyecto de WN que utilizará las remesas para sostener, reforzar y ampliar su modelo de ahorro y crédito en Bihar (India) y Terai (Nepal).

WN también ha establecido relaciones con otro organismo de las Naciones Unidas, como es la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO). Asimismo, algunas de sus oficinas regionales mantienen relaciones de trabajo con el Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCAI), el Centro Internacional de la Papa (CIP), PROLLINNOVA (Promoción de Innovación Local en Agricultura Ecológicamente Orientada y Manejo de Recursos Naturales) y otras organizaciones internacionales.

Ubicación

WN tiene su sede en Oklahoma City (Estados Unidos de América). Además, cuenta con siete oficinas regionales en: Bali (Indonesia); Ciudad de Guatemala (Guatemala); Puerto Príncipe (Haití); Katmandú (Nepal); Nairobi (Kenya); Uagadugú (Burkina Faso), y Quito (Ecuador).

Sede: 4127 N.W. 122nd Street
Oklahoma City, Oklahoma 73120
Estados Unidos de América
Tel.: (+1) 405 752 9700
Fax: (+1) 405 752 9393
Correo electrónico: csacco@wn.org
Sitio web: www.wn.org

Contacto: Sra. Melanie Macdonald
Presidenta y Consejera Delegada